521 期 2017.09 編者交流道

宇宙光 44 歲了

文 / 瞿海良(雜誌主編)

（摘錄）

馬丁路德改教五百年是今年的重頭戲，本期推出溫英幹教授〈跟著馬丁路德走——記宗教改革五百週年之旅〉，在眾多討論與追尋馬丁路德的活動中，溫英幹教授起而行、走而看，將田野、歷史和信仰結合起來，絕對是今年極其亮眼的風景，我們將分三期陸續刊完，跟隨溫教授的步伐，一站，一國，耐心扎實走去，相信馬丁路德與宗教改革，將再也不會艱深與困難。

521 期 2017.09 特稿

跟著馬丁路德走 （上篇）

——記宗教改革五百週年之旅(1/3)

文·照片提供 / 溫英幹(寄自美國)

↑作者夫婦在馬丁路德出生、安息地艾斯里本，與聖安德烈教堂前的路德銅像合影。

一、序幕

馬丁路德改教的開始

大約在中世紀十字軍東征時，羅馬天主教教廷開始推行出售贖罪券，讓信徒可以用捐獻金錢的方式，減輕死後在煉獄的苦刑；還可以為死者代購，使在煉獄受苦的親友，靈魂早日升天。教廷的理論是，耶穌和歷代聖徒有多餘的功德，能使信徒藉由購買贖罪券，減少或免受煉獄之苦。

1517 年，教宗利奧十世假借修建聖彼得大教堂之名，以及一位美因茲大主教亞爾伯特（Cardinal Albert of Brandenburg，1490～1545），他因借款捐錢給教廷而獲得主教職位，此時要還債給債主，教廷便授權給這位主教，推動一次特大規模出售「全大赦」贖罪券的活動，藉此贖買，免除過去所犯之罪的所有刑罰，而出售贖罪券所得獲利，由教宗利奧十世與亞爾伯特大主教雙方均分。

那年，馬丁路德三十四歲，時任威登堡大學的神學教授，是敬虔的天主教徒，也是經過修道院十年歷練的神父。他看不慣教廷這種腐敗行為，以拉丁文列出反對出售贖罪券的〈九十五條論綱〉（Ninety-five Theses），於 10 月 31 日（諸聖節前一天），把它貼在威登堡城堡教堂大門上，徵求學術界辯論。隨即有人將它譯為德文，藉著約翰尼斯·古騰堡（Johannes Gutenberg，1390～1468）於大約 1450 年發明的活字印刷術，大量印製發行，很快便傳遍德意志及其他歐洲地區，並因此成了燃火點，引發一連串宗教改革運動。

籌劃宗教改革之旅

2017 年是馬丁路德（Martin Luther，1483～1546）開始宗教改革運動五百週年紀念，全世界的基督徒都以不同方式慶祝，與宗教改革相關國家的旅遊更是熾熱。我們有幸在 2017 年 3 月 27 日至 4 月 8 日參加宗教改革之旅，對宗教改革的背景及過程有進一步了解，獲益匪淺。

這次旅遊由美國馬利蘭中華聖經教會的張麟至牧師規劃及解說，該教會的孫樹森弟兄擔任聯繫人，請台灣專門從事基督教歷史旅遊的耶路撒冷旅行社陳思麥弟兄負責安排旅程及導遊，共有三十八位團員成行，其中三分之二是該教會的會友，其他團員則來自華府地區其他教會及新澤西、波士頓和多倫多等地。

行程安排

旅行社安排的旅程，以重要的宗教改革家生平故事與經歷為主題，從 1415 年遭教廷定為異端、燒死殉道的捷克人揚·胡斯（Jan Hus，1371～1415）開始，到馬丁路德、烏利希·慈運理（Huldrych Zwingli，1484～1531）及約翰·加爾文（Jean Calvin，1509～1564）等，將宗教改革啟蒙、發揚與傳承的百年歷史進程，挑選有顯著意義的城鎮作為參觀重點。

↑旅程安排。(圖片提供／耶路撒冷旅行社)

2017 年 3 月 27 日早晨約九時，我們從不同地方抵達德國法蘭克福國際機場，在第一航廈 B 大門內的聚會處（Meeting Place）會合，自此展開宗教改革之旅。團員多數是前一夜搭機，於當天早上八時左右抵達法蘭克福。

此行所經之地（括弧內為地名英文、德國之外的國家名），從法蘭克福（Frankfurt）出發，經沃木斯（Worms）、施拜爾（Speyer）、史特拉斯堡（Strasbourg 法國）、巴塞爾（Basel 瑞士）、日內瓦（Geneva 瑞士）、伯恩（Bern 瑞士）、蘇黎世（Zurich 瑞士）、林島（Lindau）、奧格斯堡（Augsburg）、烏茲堡（Wurzburg）、班堡（Bamberg）、科堡（Coburg）、卡羅維瓦利（Karlovy Vary 捷克）、布拉格（Prague 捷克）、德勒斯登（Dresden）、托爾高（Torgau）、柏林（Berlin）、威登堡（Wittenberg）、萊比錫（Leipzig）、艾斯里本（Eisleben）、艾弗特（Erfurt）、斯馬卡登（Schmalkaden）、艾森納（Eisenach）、馬爾堡（Marburg），最後於 4 月 8 日下午回到法蘭克福。行程整整十三天，走過二十五個城市，其中十九處與宗教改革密切相關，另包括六處旅途中頗具歷史、宗教、人文及建築特色的景點。

本文敘述大致依照宗教改革的歷史軌跡，而非依照行程安排，分為路德、慈運理及加爾文的宗教改革時間，反應宗改的來龍去脈。由於篇幅限制，本文只介紹此行十九處與宗改關係較為密切的城市。

二、路德改教運動

路德早期成長及一生活躍的地方

1483 年 **11** 月 **10** 日，馬丁路德誕生於艾斯里本，不久全家移居曼斯菲爾德（**Mansfeld**）。路德的父親是礦工出身，後來成為小礦主；他刻意栽培路德，不到六歲便讓路德入學讀書。**1501** 年，路德十七歲進入艾弗特大學，四年後取得文學碩士學位。**1505** 年 **7** 月，路德違背父意，進入修道院成為神父。**1508** 年到威登堡大學進修，於 **1512** 年二十九歲時獲得神學博士，並在該校教授神學。路德一生待在威登堡的時間最長，活動範圍也多在上述幾處。**1546** 年 **2** 月 **18** 日，安息於出生地艾斯里本。

艾斯里本

此為德國薩克森–安哈爾特州（**Saxony-Anhalt**）的一個城市，也是路德出生和去世的地方；為記念路德的豐功偉業，該市的正式名稱為艾斯里本路德市（**Lutuerstadt Eisleben**）。該市至今留有路德出生和去世的房屋、出生次日領洗的聖彼得保羅教堂（**St. Peter and Paul Church**），以及生前最後四次講道的聖安德烈教堂（**St. Andrew's Church**）。他最後一次在該教會講道是在病中，引用〈馬太福音〉十一章 **28** 節：「凡勞苦擔重擔的人可以到我這裡來，我就使你們得安息。」

↑艾斯里本，路德出生地，現為博物館。

路德於 1546 年 1 月 17 日，抱病從威登堡回到艾斯里本，2 月 18 日安息主懷（據說地點已經證實，為當地曼斯菲而德旅館 Hotel Graf von Mansfeld），棺木在艾斯里本停留兩天後，運回威登堡，於 2 月 22 日下葬在威登堡城堡教堂，由改教家布根哈根（Bugenhagen）主持葬禮。

1997 年，該鎮經聯合國教科文組織（UNESCO）列為世界遺產。我們參觀路德出生地的博物館、路德安息故居及聖安德烈教堂時，想像一代宗師出生於斯、安息於斯，卻縱橫歐洲各地推動改革，實在需要很大的勇氣與毅力。

艾弗特

路德在大學受教及決定成為神父的地方。1505 年 7 月 2 日，路德在回校路上險些被雷電擊中，危急恐懼中，他呼喊礦工的保護聖人聖安娜，並發願如果獲救，願成為僧侶。脫險後，路德果然於五天後實踐諾言，進入當地奧古斯丁修道院，並於 1507 年受封為神父。他在修道院刻苦修行，勤於認罪，但經常得不到赦罪的平安。

↑艾佛特。
奧古斯丁修道院現貌；

威登堡

威登堡是改教聖地，為了記念路德，該市的官方名稱為威登堡路德市（Lutherstadt Wittenberg）。路德在艾弗特的修會，遇見教區長斯道皮次（Johann von Staupitz，1460～1524），他是十分鼓勵並支持路德的導師。威登堡也是薩克森領地的首府，當時薩克森選侯智者腓德烈（Frederick the Wise，Elector of Saxony，1463～1525），於 1502 年創建威登堡大學（University of Wittenberg，1817 年成為哈勒─威登堡馬丁路德大學 The Martin Luther University of Halle-Wittenberg），聘請斯道皮次為教務長。

↑聖瑪麗大教堂，路德在此受封為神父。

斯道皮次很欣賞路德在學術上的天賦，鼓勵他進入威登堡大學繼續進修，路德於 1508 年 3 月獲聖經研究學士，1512 年 10 月獲神學博士，並留校任教。路德曾於 1510 年，

由修會派往羅馬討論修會的問題，他對教廷的腐敗非常失望，此行也讓他對教會問題有機會近距離了解。艾弗特大學、修會、威登堡大學的教學經驗、以及對教廷的了解，為路德提供良好的裝備，使他日後能推動宗教改革。

路德能改教成功，主要歸功於政治勢力的保護。威登堡在選侯智者腓德烈的薩克森領地內，他支持路德及其「同路人」的改革，並保護路德的生命安全，不然路德會像一世紀之前的改教先驅胡斯一樣，早被神聖羅馬帝國的皇帝及教廷判為異端而處死。

↑城堡教堂內之馬丁路德墓碑。

城堡教堂（Castle Church）又稱為諸聖教堂（All Saints' Church），是選侯腓德烈重建的，在他建立威登堡大學後，這個教堂也成為大學的禮拜堂（chapel）。另外一個教堂為聖瑪麗教堂（Town Church of St. Mary's），是路德宗在威登堡的一個教堂，又稱為改革紀念教堂（Reformation Memorial Church），裡面陳列許多與宗教改革有關的壁畫。

↑城堡教堂是馬丁路德最重要的改教引發點。

1517 年，〈九十五條論綱〉在城堡教堂貼出，一炮而響之後，宗教改革風起雲湧，路德一直坐鎮在威登堡。起初路德只是批評贖罪券的做法，對教廷的權柄還是很尊重，但之後的發展，使路德與教廷完全決裂。

1520 年 6 月 15 日，教皇發表詔書，下令焚燒路德一切書籍，命令路德在六十天內撤銷所有言論，不然將革除教籍。這是極為嚴重的處罰，革除教籍者永遠不能得贖。路德於該年 12 月 10 日、詔書送達第六十天，與威登堡大學師生在城門口，焚燒詔書與教會法等文件，與教廷公開對抗。威市正式成為宗教改革的發源地，也是歐洲當時最重要的新教中心。

城堡教堂也是路德與另一改教大將、作戰夥伴——威登堡大學神學教授墨蘭頓（Philipp Melanchthon，1497～1560）下葬之處，內有兩人的墓碑。路德墓碑上刻有下列碑文（數字都是羅馬字大寫）：「這裡埋葬的是神聖神學博士馬丁路德，於基督一五四六年二月十八日逝世於他的家鄉艾斯里本，享年六十三歲兩個月又十天。」

我們在墓碑前緬懷先賢，不勝欽佩。路德和墨蘭頓一生都只活了六十三歲（當時已算高壽），但參與改教運動長達近三十年，不畏生命危險，扳動世界，讓教會回歸正統，成為上帝的忠僕，名垂千古。

↑奧格斯堡。聖烏爾裡希和聖阿夫拉修道院。

貼出〈九十五條論綱〉後，路德原本平靜的生活起了重大變動，來自羅馬教廷和神聖羅馬帝國皇帝的逼迫，排山倒海而來。當年借款買主教位置的美因茲大主教亞爾伯特，將〈九十五條論綱〉呈給教宗，控訴路德為異端。1518 年 4 月 25 日，路德在海德堡奧古斯丁修會參加他的修會教區舉辦的聚會，主持會議的斯道皮次特別安排，讓路德有申辯的機會。這是路德貼出〈九十五條論綱〉約六個月後，首次有機會公開辯護其觀點，史稱「海德堡辯論」（Heidelberg Disputation）。

這次辯論使路德得以釐清其神學思維，並導致萊比錫大學的厄克的邁爾教授次年向路德發出挑戰，舉行一場大辯論（Leipzig Debate，見「萊比錫」），同時影響了在座的布瑟爾（Martin Bucer，1491～1551），成為路德的追隨者，後來在法國史特拉斯堡推動宗教改革（見「史特拉斯堡」）。不過，海德堡沒有排入此次行程，因為該地的奧古斯丁修會建築於二次大戰中遭炸毀，遺址一直沒有重建。

奧格斯堡

本城在宗教改革期間扮演非常重要的地位。1518 年 8 月 7 日，路德接到羅馬教廷傳票，要他在六十天內到羅馬出庭，回應對他的異端和抗命的控告。對路德而言，此行將是危險重重，性命難保。經過腓德烈居中斡旋，路德得以在 10 月 12～14 日，於奧格斯堡召開的帝國議會期間，接受樞機主教迦耶坦（Thomas Cardinal Cajetan，1469～1534）私下審查，並得到教宗給予人身安全保證。

↑奧格斯堡。歐洲首富雅各·富格私宅，路德與迦耶坦主教見面處。

迦耶坦在下榻的歐洲首富家族、雅各·富格（Jakob Fugger II，1459～1525）私宅中會見路德，他嘗試用教宗 1343 年的諭令，作為贖罪券的理論基礎，強調教宗是聖經的解釋者、教宗高於議會以及教會的一切，要求路德反悔。路德反對此說，否認教宗高於聖經（「唯獨聖經」的理念由此而來），雙方陷入僵局。為了自己安全，路德會面一結束即不告而別。富格家族是富豪，在奧格斯堡建造提供低收入者居住的宿舍，可說是歐洲史上第一批社會福利住宅，後來成為有名的觀光景點。而迦耶坦主教與路德會面的住宅也成為古蹟，門牆上掛有相關標識。

十二年之後，1530 年，路德派神學家和選帝侯來奧格斯堡，參加另一次帝國議會，當時路德因為在沃木斯帝國議會被判為異端，仍在通緝中，不得到奧格斯堡參與帝國議會，於是躲在薩克森選侯領地南端的科堡，遙控會議進展。當年 6 月 25 日，擁護路德的選侯和改教神學家，在會議中宣布〈奧格斯堡信條〉（Augsburg Confession），代表路德神學的總歸納，以及路德派信徒在政治上的大勝利。此時，德意志境內有一半地方已成為新教屬地。

1555 年 9 月 25 日，路德過世後九年多，神聖羅馬皇帝查理五世和斯馬加登聯盟，共同簽署奧格斯堡和平協議（Peace of Augsburg），允許各地諸侯在路德教派與天主教之間，自行選擇當地的官方宗教，帝國內屬於少數的新教徒自此開始受法律保護。但加爾文派及其他教派，則要到三十年戰爭（1618～1648）結束，簽署西發里亞和平協議（Peace of Westphalia）之後才得到允許；至此，宗教改革才算完全受到承認。

我們在奧格斯堡參觀聖烏爾裡希和聖阿夫拉修道院（St. Ulrich's and St. Afra's Abbey），這是一座位於德國、歷史悠久的本篤會修道院。十世紀起興建，到 1802

年解散時，該修會擁有領地一百一十二平方公里，可見天主教勢力之大。另外也參觀聖安妮教堂，以及發表〈奧格斯堡信條〉的主教宮殿舊址，看到天主教昔日主教宮殿之奢華，與當時一般修士生活之清苦（如路德的例子），成為強烈對比。（未完，待續）

註：本文為溫英幹教授參加「宗教改革五百週年之旅」歸來，專文撰寫之完整版分享，將分三期刊登。精簡版則刊登於 2017 年秋季號之《神國雜誌》第 49 期。網址 https://goo.gl/GS7nZp

http://www.cosmiccare.org/Magazine/2017/201709_particular.asp

522 期 2017.10 特稿

跟著馬丁路德走 (中)

——記宗教改革五百週年之旅 (1/3)

文·照片提供 / 溫英幹(寄自美國)

↑萊比錫的舊市政廳。

萊比錫

萊比錫是德國薩克森州第二大城市，也是前東德第二大城，矗立許多巴洛克風格的建築，孕育出許多文學家、哲學家及藝術家；如哲學家與數學家萊布尼茲（**Gottfried Wilhelm Leibniz，1646～1716**）、大文豪歌德（**Johan Wolfgang von Goethe，1749～1832**）、哲學家與語言學家尼采（**Friedrich Wilhelm Nietzsche，1844～1900**，父親為路德宗的牧師），均出身於著名的萊比錫大學。音樂家華格納、孟德爾頌及舒曼，也曾活躍於此市。 我們參觀了聖多馬教堂，是著名的音樂之父巴赫（**Johann Sebastian Bach，1685～1750**）在此工作多年（**1723～1750**）及安葬之處。

↑萊比錫的聖多馬教堂，是音樂之父巴赫指揮及埋葬之處。

聖尼古拉教堂是萊比錫最大的教堂，初建於 **1165** 年，是羅馬式與後期哥德式的建築風格；教堂內椰樹狀的巨柱和天花板，充滿濃郁的異國風情。**1989** 年 **10** 月 **9** 日星期一下午，大批民眾湧入該教堂參與「和平禱告」，結束後，每人手持象徵和平的燭火走出，萊比錫民眾也自動自發加入，約有七萬人走上街頭，向共產政府示威，之後引發柏林圍牆一夕之間倒塌，以及東西德合併統一，因此該教堂成為東德的革命發源地。除了該教堂外，我們也參觀了在市集廣場的舊市政廳，據說是德國最美的文藝復興時代風格之建築，現為博物館。

1519 年 **7** 月 **4～27** 日，路德一行人與萊比錫大學的神學教授厄克的邁爾（**Johann Maier of Eck，1486～1543**）舉行大辯論。他本來是路德的老朋友，也是一位卓越的天主教學者，在路德發表〈九十五條論綱〉後，厄克發表一系列文章反對路德的觀點。他邀請路德的同事卡爾施塔特（**Andreas Karlstadt，1486～1541**）到萊比錫舉行辯論，路德與墨蘭頓及許多威登堡大學的學生也參加。辯論多日，雙方僵持不下，辯論會主席喬治公爵（與贊成改教的腓德烈家族為世敵，後來成為宗教改革的死對頭）

不得不宣布休會。厄克警告路德，說他在走一百年前捷克人胡斯的路線。1520 年 2 月，路德宣稱：「我們都是胡斯派，只是自己不知道而已。」厄克向教宗匯報，稱路德為薩克森的胡斯。雙方正式決裂，以致教宗 1520 年 6 月 15 日發表詔書，下令焚毀路德一切著作，並令路德反悔，不然便革除教籍（見 9 月號雜誌特稿〈上〉）。萊比錫辯論使路德聲望更大，改教之風愈熾。

↑(圖左)布拉格市區的天文鐘，建於 1410 年，為世界上現存最老、仍在運作的天文鐘。(圖右)位於布拉格，建於十四世紀，為皇帝加冕之聖維托教堂及皇宮，作者夫婦(左一、左二)與領隊張麟至牧師、師母。

布拉格

布拉格是捷克首都，也是改教先驅揚·胡斯（Jan Hus，1372～1415）的故鄉。胡斯是捷克宗教思想家、哲學家、改革家，曾任布拉格查理大學校長。1402 年起，胡斯在伯利恆小教堂用捷克語佈道，讓一般信徒與神父可以同領聖杯（聖餐禮中，用以記念主的無酵餅與葡萄酒，稱為聖體和聖血，或稱餅和杯，當時只有神父可以領杯，杯的改革成為胡斯派的表徵），並譴責教宗支持販售贖罪券，導致教廷視胡

斯為異教徒，1411 年革除其教籍。儘管胡斯當時持有神聖羅馬帝國皇帝發的安全通行證，仍在 1414 年遭誘導到德國康斯坦茲參加大公會議，在那裡獲判有罪，並拘禁在獄中受折磨，隔年 7 月 6 日在該地處以火刑殉道，時年四十三歲。

胡斯臨死都不願改變其忠於聖經的信仰，並求上帝赦免所有迫害他的敵人，最後以獻身教會改革和捷克民族主義的大義而殉道留名於世，他的追隨者稱為胡斯信徒。胡斯之死直接促使胡斯派信徒與歐洲幾個王國，為了爭取信仰自由而爆發了所謂「胡斯戰爭」（1419～1434，又稱波希米亞戰爭）。戰爭結束，胡斯派同意順從波西米亞王（捷克前身）及天主教會的管制，但享有部分自由。

一百年後，路德在不知覺的情況下，秉持與胡斯類似的神學理論，反對天主教倒行逆施，成功引發宗教改革。1999 年，羅馬天主教會由教宗若望保祿二世出面公開道歉，為胡斯平反；而在所有捷克人心中，不分信仰都視胡斯為民族英雄，並將每年 7 月 6 日胡斯殉道日定為為胡斯日，是捷克的公共假日。

在這趟旅程尾聲 4 月 6 日星期日，我們剛好旅行到布拉格，特別安排在伯利恆小教堂舉行主日崇拜，由張麟至牧師領會及證道，之後參觀教堂各種展示，有如重回歷史現場。壁畫有胡斯遭火燒死的情景，顯示中世紀天主教對待異端的殘忍行為。我們參觀布拉格查理大橋旁廣場的胡斯雕像，思想世人常自以為替天行道、慘絕人寰地殘殺異己，特別是受政治及宗教勢力迫害的思想犯，在胡斯死後六百多年的今天，這種迫害在世界許多地方還是經常發生。

↑1521 年，帝國議會於沃木斯召開，路德在此受審。

沃木斯

本次旅程第一天（3 月 27 日）早上，我們從法蘭克福直接到沃木斯，這裡是路德宗教改革重要的里程碑。

1521 年 1 月 3 日，教廷正式革除路德的教籍。選侯智者腓德烈堅持要對路德舉行聽證會，之後才判決他是否有罪，此舉同時得到神聖羅馬帝國新皇帝查理五世同意，傳訊路德並授予安全保證，保障他平安出入沃木斯，參加皇帝親自召開的帝國議會（Diet of Worms，帝國議會是神聖羅馬帝國最高審議及立法機構，在帝國內部不同地點舉行）。這次議會在 1521 年 1 月 28 日至 5 月 25 日期間舉行，討論許多與帝國有關的議題，但最重大的是召見路德，以及討論宗教改革帶來的影響。

對路德的安全保證，在胡斯 1415 年因火刑而殉道後，更形重要。路德於 1521 年 4 月 16 日抵達沃木斯，在次日帝國議會中，當著所有王公及帝國城市代表面前受審，並要求他反悔，收回反抗言論。當時擔任皇帝的代言人，就是萊比錫的厄克教

授。路德在經過允許思考一天後，表示拒絕反悔，除非有人能透過聖經指出他的錯誤。厄克指責路德，沒有資格反駁聖經與傳統同等重要的正統性，路德則回應只接受聖經的權威，不接受教宗及議會的權威，因為它們之間存在矛盾。據說他說了下述名言：「這是我的立場，我別無選擇，求上帝幫助我，阿們。」這段話出自墨蘭頓的記錄，應該是可靠的。

議會繼續召開，**5** 月 **26** 日，查理五世簽署並正式頒布〈沃木斯諭旨〉（**Edict of Worms**），判定路德為異端，六位選侯有四位簽了字，腓德烈和另外一位沒有簽。不過，路德在會議結束前就逃走了，事實證明他的決定是正確的，如果仍留在沃木斯，可能會如當年胡斯一樣受拘禁，甚至殉道。

我們在沃木斯議會前駐足觀看，到附近的宗教改革紀念公園，瞻仰重要的宗教改革者及保護者的雕像，包括路德、墨蘭頓、胡斯、威克里夫（**John Wyclif**，約 **1320** 年代～**1384**，英格蘭改教先驅）、智者腓德烈及黑森腓力等。遊客如織，陽光普照，卻又帶點冷風。想像五百年前這裡的氣氛凝滯，三十八歲的路德冒著生命危險，持守堅定立場，為信仰辯護，風骨崢嶸，令人欽佩。

↑艾森納的瓦特堡，是路德從沃木斯會議全身而退，自 1521 年 5 月

起，一連隱居十個月的避難所。

艾森納

位於艾斯里本附近的艾森納，少年路德曾在 **1498～1501** 年間在此修讀，預備入讀艾弗特大學。這裡最有名的瓦特堡（**Wartburg**），原為中世紀匈牙利聖伊莉莎白（**St. Elisabeth of Hungary，1207～1231**）故居，內有許多壁畫描述聖伊莉莎白的善行。我們在 **4** 月 **7** 日抵達艾森納，參觀瓦特堡。

路德在沃木斯會議全身而退，沒有遭到殺身之險，但卻告失蹤，有傳言他已經遇害。事實上是腓德烈為了保護路德，在 **4** 月 **26** 日路德回威登堡的路上，派士兵「綁架」他，偷偷藏在路德年輕時居住過艾森納附近的瓦特堡，化名為喬治爵士（**Junker Jörg，the Knight George**），但腓德烈很聰明，不讓士兵告訴他路德在哪裡。

路德在瓦特堡隱居了十個月（**1521** 年 **5** 月～**1522** 年 **2** 月），期間沒有閒著，他花了十一個星期，完成聖經〈新約〉由希臘文譯為德文的初稿，並於 **1522** 年 **9** 月正式出版。十二年後（**1534** 年），路德得到其他宗教改革家協助，完成新舊約德文聖經的翻譯及出版，使通曉德文的人都能自己讀聖經，不必假手於神職人員。路德餘生致力於譯本的完善，雖然路德的譯本不是第一部德文譯本，但對於現代高等德文有極大幫助。

路德除了翻譯聖經之外，也有很多神學及思想辯論的著作，並創作許多聖詩，其中最著名的一首詩歌，就是根據〈詩篇〉四十六篇、寫於 **1527** 至 **1529** 之間的〈上主是我堅固保障〉，在宗教改革期間振奮許多人心，現在有些天主教會也將之用在彌撒中。

↑施拜爾天主教大教堂。

施拜爾

位於德國萊茵河畔、萊茵蘭–普法爾茨州的施拜爾，是「抗議宗」教會的發源地。**1529** 年 **4** 月 **19** 日，神聖羅馬帝國在此召開帝國議會，討論解凍迫害新教徒的〈沃木斯諭旨〉，部分與會諸侯和自由城市代表對前述判決提出反對，由此產生「抗議宗」或「更正宗」（**Protestant**），即新教徒（基督徒）的代名詞。此處主要景點是天主教的施拜爾大教堂，為記念施拜爾的聖徒——聖瑪麗而建，於 **1981** 年列為世界遺產。

托爾高

托爾高位於東德易北（Elbe）河畔，薩克森州西北邊。二次大戰末期 1945 年 4 月 25 日，美國及蘇聯紅軍在此會師，我們參觀其紀念碑。該市與宗教改革關係密切。1529 年，路德與其他改教家墨蘭頓、布根哈根、約納斯（Justus Jonas，1493～1555）等人，在附近寫了一份關於教會儀式的文件，並在 1530 年 3 月起草〈托爾高信條〉（Torgau Confession）。4 月 3 日，選侯從托爾高出發，4 月 23 日抵達科堡與路德相會，路德因為在沃木斯帝國議會被判為異端，不得到奧格斯堡開帝國議會，留在科堡坐鎮。6 月 25 日，諸侯及宗教改革代表在奧格斯堡帝國議會宣讀根據〈托爾高信條〉修改的〈奧格斯堡信條〉（Augsburg Confession），呈給皇帝。

↑托爾高，路德妻子波拉逝世處紀念館。

1544 年，路德在托爾高啟用世上第一座新教教堂。1552 年，路德妻子凱薩琳·馮·波拉（Katharina von Bora，1499～1552）從威登堡去托爾高的路上，因馬車發生車禍而骨折，不久在托爾高逝世，安葬於此市之聖瑪琍安教堂（St. Marien）。我們參觀波拉在該市的生前故居，現為博物館。

波拉原是修女，後來因為宗教改革，與許多修女離開修道院，1525 年與路德結婚，當時波拉二十六歲，路德四十二歲，她對路德改教生涯與日常起居幫助很大，以致路德經常親密稱呼妻子為「我主波拉」。路德及其他教士相繼結婚成立家庭，也成為之後新教神職人員可以結婚成家的傳統（也可以說是回歸初期教會的傳統）。路德與波拉婚後育有六個孩子，長女八個月即病逝，次女十三歲病逝，長大成人者有三男

一女，後裔分布各地，目前在德國及其他地方還有路德夫婦後裔的聯誼組織（可參見網頁：www.lutheriden.de）。

↑路德住宿科堡城堡期間，除了遙控參加奧格斯堡帝國議會的宗教改革同僚情況，也將部分希伯來文舊約聖經譯為德文。圖為科堡城堡外觀。

科堡

科堡是薩克森州最南端的城市。選侯智者腓德烈於 1525 年去世，由他的弟弟、俗稱「堅定者約翰」（Johann，1468～1532）繼任，他也是改教運動的保護者。此地最著名的景點，就是提供路德安全庇護的科堡城堡，讓他能遙控參加奧格斯堡帝國議會宗教改革同僚的情況。路德在議會期間住在科堡城堡六個月（1530 年 4 月 3 日起），而選侯則去參加奧格斯堡議會。這段期間，路德將部分〈舊約〉直接從希伯來文譯成德文。

我們參觀宏偉的城堡，內有路德住宿的房間及禮拜堂，主房外面另有一棟建築，作為戰車及兵器博物館。令人印象深刻的是，裡面陳設各式各樣的戰車與刀劍槍枝等武器，可以想像人類自相殘殺、民不聊生之景。宗教改革運動到處開花結果，但也帶來思想的震盪與分裂，並引起許多政治鬥爭及後來的宗教戰爭，是宗教改革的後遺症。

↑位於威登堡之南的斯馬卡登，是「斯馬卡登聯盟」成立處。

斯馬卡登

該城位於威登堡之南。歐洲支持宗教改革的諸侯與代表，由黑森選侯腓力一世（Philip I，Landgrave of Hesse，1504～1567），以及薩克森選侯堅定者約翰帶領，於 1531 年 2 月在這山城組成以宗教防禦為主的「斯馬卡登聯盟」，與天主教、查理五世皇帝（1500～1558）對抗，只要接受〈奧斯堡信條〉的諸侯都可參加。路德與幾位改教家在聖喬治教堂為這些諸侯講道，並在 1537 年撰寫〈斯馬卡登信條〉（Schmalkald Articles）。可惜該聯盟在 1547 年遭查理五世的軍隊打敗，選侯約翰及腓力都投降，許多城市回歸天主教。

表面上，天主教及皇帝獲勝，但經過不斷努力，1550 年代新教已經在中歐立定根基。如前述，在 1555 年帝國與斯馬卡登聯盟簽署〈奧格斯堡和約〉（Peace of Augsburg），允許各地諸侯可以自由選擇宗教信仰，使路德宗在神聖羅馬帝國中獲得正式地位。

腓力的父親早死，經由母親協助，於 1519 年十五歲繼承父職，兩年後參加沃木斯帝國議會，第一次見到路德，見他受審時侃侃而談，對路德的人格與風采非常佩服

心儀，因此開始在他的選地推行宗教改革運動。1527 年，腓力成立馬爾堡大學，仿效威登堡大學，收納改教神學家；1529 年，腓力主導馬爾堡會談，希望路德與慈運理兩派神學思想能夠調和（見 11 月號雜誌特稿〈下〉馬爾堡），雖未全部成功，但對宗教改革貢獻也很重大。

宗教改革的散布

1527 年，薩克森將路德宗的改革教派定為官方信仰；1530 年〈奧格斯堡和約〉發布後，德意志境內有一半地方成為新教領地。路德餘生除了為宗教改革奔波外，也致力於制定完善路德宗教會的禮儀、信條、音樂等。德文新舊約全書於 1534 年出版之後幾年，路德在威登堡實行一系列穩健的改革步驟，使威登堡成為宗教改革的重鎮。

路德所帶領的改教運動，影響歐洲各地紛紛跟進。例如慈運理在瑞士邦聯的蘇黎世，展開相對獨立的宗教改革；1523 年，蘇黎世接受新教。英格蘭國教會則於 1529 至 1537 年，逐漸從羅馬教會獨立出來，開始自己的宗教改革（改革程度較低）。加爾文自 1541 年開始，以日內瓦為根據地，後來影響達到歐洲各地。1537 年，丹麥與挪威接受路德宗作為官方信仰，並繼續在北歐傳播。法國雖然以天主教為主，但加爾文派的新教仍不斷成長。

路德在 1546 年 2 月 18 日息勞歸主，結束他名垂千古的事業。〈使徒行傳〉十三章 36 節說：「大衛按上帝的旨意服事了他那一世的人，就睡了。」路德不但服事了他那一世的人，其貢獻更影響後世基督教的發展直到今天。

http://www.cosmiccare.org/Magazine/2017/201710_particular.asp

522 期 2017.11 特稿

跟著馬丁路德走 (下)

——記宗教改革五百週年之旅 (1/3)

文·照片提供 / 溫英幹(寄自美國)

↑瑞士蘇黎世大教堂，慈運理改教處。

三、慈運理的改教運動

慈運理（Ulrich Zwingli，1484～1531），1484 年 1 月 1 日生於瑞士，與路德同時代，卻因參與戰爭，1531 年 10 月 11 日四十七歲盛年早逝。他在維也納大學和巴塞爾大學受教育，1506 年在康士坦茲受封為神父；之後在瑞士格拉魯斯（Glarus）及艾因西德倫（Einsiedeln）的天主教教堂，分別牧會十年及兩年，這期間經歷屬靈內在的成長與神學知識的擴充。

1518 年底，接受任命為蘇黎世大教堂的「人民神父」（people priest，一種神父的職稱），之後逐漸傾向改革，但其神學思想獨樹一幟，不屬於伊拉斯姆（見

61 頁「巴塞爾」的介紹），也不屬於路德。他反對教會傳統、贖罪券和崇拜馬利亞及聖像等傳統信仰，開始宣揚宗教改革理想。1522 年，因反對在大齋期（Lent，復活節前四十天）禁食，及要求取消神職人員應守獨身的規條等，受到公眾關注，也引起蘇黎世州與邦聯內各方緊張關係。

1523 年 1 月和 10 月，蘇黎世議會舉辦兩次辯論會，邀請各方神職人員參加，包括慈運理與天主教代表，慈運理一派獲得勝利。1525 年推出新禮儀，改變聖餐領取方式，之後的一連串宗教改革，擴及瑞士邦聯及其他地區。1529 年，應德國黑森州的選侯腓力一世之邀，在馬爾堡與路德舉行神學教義對談，在聖餐問題上各持己見，導致對談破裂（見本頁「馬爾堡」的介紹）。

1530 年，黑森的腓力一世成立以路德宗〈奧格斯堡信條〉為主的《斯馬加登聯盟》，簽署〈四城信條〉（Tetrapolitan Confession，以史特拉斯堡、康士坦茲、美明根及林島，四個原本支持慈運理改革的城邦為主所擬的信條），這四個城邦也同時加入聯盟。由於聯盟的條件寬鬆，蘇黎世、巴塞爾、伯恩原本考慮加入，但慈運理無法接受〈四城信條〉，並寫信嚴厲拒絕。這侵犯到腓力一世的立場，使他切斷慈運理與聯盟的關係，導致以慈運理為首的「基督教市民同盟」（the Christian Civic Union），在瑞士邦聯的宗教衝突中失去所有外部盟友。

1531 年，慈運理的聯盟意圖對天主教各城邦實施糧食封鎖，五個天主教城邦突然襲擊蘇黎世，慈運理以隨軍牧師的身分在卡佩爾（Kappel am Albis，蘇黎世南邊二十一公里處）戰死。慈運理留下的神學思想、禮儀、還有教會制度，至今仍影響部分改革宗教會。

參觀慈運理改教的史蹟，我覺得他為了堅持自己的思想，毫不妥協，手段激烈，終至賠上自己性命，殊為可惜。在基要信仰上當然不可妥協，但在次要信仰，例如：洗禮方式、聖餐解釋，大家可能意見不同，其實可以求同存異、彼此容忍。因為次要信仰的不肯妥協，造成教會分裂與衝突，也許是不必要的。

蘇黎世

蘇黎世是瑞士第一大城，位於蘇黎世湖西北邊，為瑞士鐵路、公路及空運的樞紐，世界最大的金融中心。

如前述，慈運理在擔任蘇黎世大教堂神父後，開始了瑞士德語區宗教改革，他說服當地政府，批准教會與羅馬教廷斷絕關係，蘇黎世大教堂也變為改革宗的教堂。我們參觀了這座教堂，外邊就是慈運理及繼承慈運理工作的改教家布林格（**Heinrich Bullinger，1504～1575**）雕像。布林格沉穩剛毅，不像加爾文和路德那麼引起爭議，其神學思想影響後代甚巨。蘇黎世大教堂另設有宗教改革博物館，以及蘇黎世大學神學院。

↑德國馬爾堡城堡。1530 年，路德派與慈運理派在此辯論神學問題。

馬爾堡

馬爾堡屬於德國黑森州，距離西邊該州第一大城法蘭克福約一百公里。**1529** 年 **10** 月 **1**～**3** 日，黑森州選侯腓力一世召集路德與慈運理，在馬爾堡城堡（**Marburg Castle**）進行對談（史稱「馬爾堡對談」**Marburg Colloquy**），解決信仰問題，另有數位改教家出席。雙方對前十四條半的信仰都有共識，但兩人最後在聖餐禮的意義及觀點上各持己見，不肯退讓，使兩派整合失敗以致決裂。路德認為，基督的確在聖餐中實質降臨（同質說）；而慈運理則認為，聖餐只是一種

象徵性的紀念（象徵說）。聖餐禮另有其他兩種說法，分別是天主教的「變質說」，以及加爾文的「聖靈臨在說」。

馬爾堡是此行最後第二站，我們一早從旅館出發，上坡到城堡。從城堡外端俯視馬爾堡市容，教堂尖塔對照樹林中散布的房屋，別具特色。城堡內有許多圖像，說明馬爾堡會談經過，以及陳列歷史文物的博物館。

↑德國法蘭克福緬因河畔風景。

法蘭克福

我們從馬爾堡西行回到法蘭克福，是這次旅行的起點與終點，但與宗教改革的關係不大。法蘭克福為德國第五大城，是歐洲大陸最主要的金融中心，內有歐洲中央銀行、德國中央銀行、法蘭克福證券交易所，以及許多跨國商業銀行總部。

我們先到歷經二次大戰轟炸後重新整建的舊城區，參觀神聖羅馬皇帝舉行加冕的法蘭克福大教堂（正式名稱 **Imperial Cathedral of Saint Bartholomew**，聖巴多羅買皇家教堂），再到附近緬因河橋上參觀兩岸風光。**1562** 年起，法蘭克福取代亞琛

（Aachen，位於今德國最西邊，936～1531 年有三十一位皇帝在此加冕），成為神聖羅馬皇帝的加冕地，直到神聖羅馬帝國（800～1806）覆滅，前後共有十位皇帝在法蘭克福大教堂加冕稱帝，因此法蘭克福大教堂的德文又稱作「皇帝大教堂」（Kaiserdom St. Bartholomus）。

之後，我們到新城區的商場街，這裡與舊城區有如兩個不同的世界。在大教堂後方的餐廳晚餐後，回到旅館住宿，結束這趟宗教改革之旅。

↑法國史特拉斯堡市區。

四、加爾文的改教運動

加爾文（John Calvin，1509～1564），1509 年 7 月 10 日生於巴黎，1564 年 5 月 27 日逝世，是三大改教家中最年輕的一位。他早期信奉天主教，1523 年到巴黎讀大學專攻拉丁文，1528 年入奧爾良（Orleans）大學讀法律，1529 年轉到柏格（Bourges）大學讀法律，1531 年回到巴黎讀神學。

1533 年他改信更正教，1534 年赴瑞士巴塞爾，並於 1536 年在那裡發表《基督教要義》拉丁文初版（當時年僅二十七歲；路德時年五十三歲）。同年，改教家法瑞（William Farel，1489～1565）邀請加爾文赴日內瓦展開改教運動。1538 年，因嚴格改教，與市政當局發生衝突，被迫出走到史特拉斯堡長達三年，1541 年受邀重返日內瓦，建立日內瓦改革宗教會，和日內瓦市和地方教區牧師團組成領導機構，直到逝世前，一直是市級牧師團主席。

史特拉斯堡

史特拉斯堡位於法國東部，與德國隔萊茵河相望，是眾多國際組織總部所在地，駐有歐盟及歐洲許多重要機構。這個城市曾在不同時期隸屬於德國或法國，1944 年之後歸屬法國。許多名人如：古騰堡、加爾文、歌德、莫札特、巴斯德，都曾在此城居留。另一位宗教改革時期的重要成員布瑟爾（Martin Baucer，1491～1551），也曾參加馬爾堡會談，並在此地工作長達二十六年（1523～1549）。

1520 年代宗教改革期間，史特拉斯堡接受馬丁路德教導、新教徒清除偶像的主張，導致許多天主教堂和修道院遭毀。十七世紀，新教徒創建史特拉斯堡大學（1621 年，由 1538 年所設的路德人文書院改制為大學，現為法國規模第二大的大學）。1530 年，在帝國奧格斯堡議會上，史特拉斯堡和另外三個自由城市，一起呈遞一份表明他們新教信仰的信條（四城信條），不過，與他們呈交給查理五世的〈奧格斯堡信條〉略有不同。

↑聖多馬教堂，加爾文講道處。

我們接著又參觀了舉世聞名、建於十二世紀歌德式建築的主教座堂，以及加爾文住了三年之久的聖多馬教堂，該教堂也是「非洲之父」宣教士史懷哲（Albert Schweitzer，1875～1965）經常演奏風琴之處。

↑位於瑞士的巴爾塞大教堂。

巴塞爾

巴塞爾是瑞士第三大城市（僅次於蘇黎世和日內瓦），坐落於瑞士西北、三國交界的萊茵河畔，與法國和德國為鄰。荷蘭著名的人文主義思想家與神學家伊拉斯姆（**Erasmus，1466～1536**）曾於巴塞爾任教，晚年也在此度過。他於 **1515** 年出版希臘文新約聖經（用新發明的古騰堡印刷術），除了風行歐洲一時，對路德及慈運理的思想也有巨大影響，路德的德語新約譯本就是以伊拉斯姆的希臘文新約為本。路德本來很欽佩伊拉斯姆，但後來兩人交惡，彼此指責。伊拉斯姆雖然是天主教徒，但對驕奢過度的羅馬教廷及教會也加以尖銳批評。

巴塞爾於 **1529** 年皈依新教；如前述，**1536** 年加爾文在巴塞爾首次發表他的著作《基督教要義》拉丁文版。我們參觀建於中世紀的巴塞爾大教堂，內有伊拉斯姆的墳墓，並參觀設計優美的市政廳，內有許多雕像與壁畫。

↑1559 年，加爾文創辦加爾文學院(高中)，
後來稱為日內瓦學院。

日內瓦

日內瓦是瑞士第二大城市，在國際上享有高知名度，因為這裡有許多聯合國附屬組織及國際組織，包括聯合國祕書處日內瓦辦事處、聯合國貿易發展委員會、聯合國人道事務協調廳、聯合國歐洲經濟委員會。

由於加爾文等人帶領的宗教改革，日內瓦常被喻為「新教的羅馬」。老城區的日內瓦聖彼得大教堂，是加爾文牧會長達二十五年的教堂。英格蘭瑪麗一世（**1516～1558**）時期極力迫害新教徒，因此大量新教學者逃向日內瓦，尋求庇護。

我們參觀加爾文創辦的日內瓦學院（相當於高中）及日內瓦大學，在聖彼得大教堂站在他曾經站過的講台上，還參觀了加爾文故居。比鄰聖彼得教堂的是諾克斯紀念教堂。諾克斯（**John Knox**，**1513～1572**）是蘇格蘭改教家，曾在日內瓦追隨加爾文，**1559** 年回蘇格蘭推行改教，創建蘇格蘭長老會，後來成為現代的蘇格蘭

教會（**Church of Scotland**），為蘇格蘭的「國家教會」，獨立於英格蘭教會之外（**Church of England**，聖公會或安格利宗）。

在日內瓦大學內，有一座長達一百公尺的白色改教圍墻（**Reformation Wall**），是 **1909** 年為記念加爾文四百週年誕辰，以及日內瓦大學創立三百五十週年而建，上面刻有十六世紀加爾文、以及同時期瑞士與英國十位著名加爾文派改教家的雕像，非常壯觀。四位改教大師雕像位居中間，每人身高五米，分別為法瑞、加爾文、巴紮（**Theodore Beza**，**1519～1605**，加爾文的學生及繼承者，瑞士改教家）及諾克斯。兩邊分別各三位身高三米、其他改教家的雕像。白牆兩邊都刻有以拉丁文書寫的銘文：「黑暗之後，光。」（**After darkness, light.**）簡短有力，帶給人耳目一新、期待光明的感覺。在寬闊的日內瓦湖邊，眺望遠處的噴泉及對岸的風景，有如世外桃源，體現出日內瓦之美。

↑伯恩大教堂，慈運理改教期間成為新教教堂。

伯恩

伯恩，瑞士第四大城，是瑞士的首都，舊城區已成為聯合國教科文組織核定的世界遺產。伯恩位處瑞士的高原，毗鄰阿爾卑斯山，萊茵河支流阿勒河穿城而過。市集大道的拱廊建築，別開生面，路中矗立許多雕像，例如：正義女神、吃嬰孩的人，還有愛因斯坦的故居。此外，市集大道頂端的鐘樓，也因機器人定時出來報時而聞名於世。

伯恩在 **1528** 年皈依新教；伯恩大教堂也是慈運理改教之處。

五、宗教改革之旅的感想

↑瑞士第四大城伯恩，舊城市集大道著名古樓，建於十三世紀，天文

這次旅行整整十三天，走過二十五個城市，其中幾個城市與宗教改革的關係不大，但有豐富的宗教、人文與歷史遺產，非常值得遊覽參觀；由於篇幅限制，沒有在本文中說明——包括林島、烏茲堡、班堡、卡羅維瓦利、德勒斯頓、柏林等六個城市。

鐘樓則建於十五世紀，為聯合國教科文組織列為世界遺產之一，與布拉格鐘樓相互輝映。

此行有下列感想：

1. 際遇迥異。路德當初貼出〈九十五條論綱〉，原意只是要學術界一起思考辯論，並不想與教廷對抗；沒想到卻如星火燎原，把他推上歷史舞台。早他一百年的胡斯就沒那麼幸運，同樣的思維，卻遭燒死殉道。

2. 勇氣可嘉。在樞機主教迦耶坦的私審，以及沃木斯帝國議會的公審中，路德都以堅定的立場對抗教廷與皇帝的威脅。他在釐清思慮後，義無反顧與教廷決裂，甚至遭革除教籍也在所不惜，可謂一夫當關，萬夫莫敵。但路德如果沒有得到政治勢力保護，一人也難敵龐大的天主教教廷與神聖羅馬帝國皇帝的逼迫勢力。**1525** 年，保護者智者腓德烈過世，還好繼位者、他弟弟堅定者約翰（在位 **1525～1532**），及其子約翰腓德烈一世（在位 **1532～1547**，路德死後一年多）繼續保護。

3. 克服逆境。路德一生遭遇很多橫逆，除了宗教改革，面對自身健康惡化與親人死亡，都靠上帝恩典度過，工作不懈。路德因為長年奔波，其實患有多病，包括暈眩、耳鳴、一隻眼睛有白內障；從 **1531** 年到逝世期間，健康情況繼續惡化，有一段期間，他還患有憂鬱症；死前 **1544** 年底還有心絞痛。他在 **1526** 年因嚴重腎結石，疼痛異常，藥石罔效，但後來奇妙排掉而痊癒。他和波拉育有六名子女，其中老二女兒 **1527** 年底出生不久即夭折，老三女兒 **1529** 年出生，十三歲（**1542**）因病在路德懷中去世。**1530** 年 **5** 月 **29** 日，路德在奧格斯堡帝國會議期間坐鎮科堡，接到父親過世的消息，卻不能回家鄉奔喪。

4. 得道者多助。由於路德抓住福音真理，回歸聖經本意，影響其他改教家及許多贊成改教的諸侯一起奮鬥。路德的宗教改革，可說是天時地利人和的結果，也可說是上帝藉著路德及其他改教家，將信仰歸回正確的道路。

5. 回歸聖經。路德「人人皆祭司」的觀念，打破了天主教教廷及神父對聖經解釋權的壟斷，使人人能自行閱讀聖經，直接向上帝禱告；其次，五個惟獨——「惟獨信心」、「惟獨恩典」、「惟獨聖經」、「惟獨基督」及「惟獨上帝榮耀」，使信仰回歸初代福音原貌，影響之後幾世紀的發展。

6. 對後世影響。路德和加爾文都主張，職場也是敬拜上帝的地方，一切所作所為都是為了上帝的榮耀而行，這些思想發展出一套「基督新教的倫理精神」，助長了資本主義的發達，引發十八世紀工業革命，幫助先進國家的經濟發展。現代科學的進步，有部分也要歸功於宗教改革。改教運動迫使天主教進行改革，雖然仍然與新教不同，但也革除許多陋習，有明顯進步。

天主教的內部改革，最重要的是教廷在義大利的天特召開三次會議（**Council of Trent**，**1545**～**1563**），歷經十八年，開會二十五次，確立許多新的論令及原則，雖然比以前開放，但仍然與新教有三項主要的不同：
(1) 新教只承認聖經的權威，天主教仍承認聖經與傳統同有權威；
(2) 新教在七個聖禮中只保留洗禮與聖餐，但天主教仍保留所有七項；
(3) 新教認為信徒皆祭司，因信稱義，但天主教否認信徒皆祭司的神學，只有主教和神父代表教會，有權力宣布一個人是否得到赦免。

7. 百聞不如一見。這次旅行最大的收穫是，把過去學習宗教改革的書本知識化為親身體會。走過這些與宗教改革有關的城市，參觀天主教堂及新教教堂，可以體會當時改教家的艱辛歷程，他們經常要冒生命危險，卻勇往直前，義無反顧。

8. 宗教迫害何時了？宗教改革期間也引發幾個戰爭，例如三十年戰爭（**1618**～**1648**），由神聖羅馬帝國的內戰，演變而成全歐洲參與的一次大規模國際戰爭。這場戰爭是歐洲各國爭奪利益、樹立霸權，以及宗教糾紛戲劇化的產物；戰爭以波希米亞人民反抗奧地利哈布斯堡家族統治為肇始，最後以哈布斯堡家族戰敗並簽訂〈西發里亞和約〉而告結束。這場戰爭估計約八百萬人喪生，大都在德國境內。

人類為了宗教信仰不同而互相殘殺，尤其是基督徒之間的殺戮，根本違背耶穌要我們彼此相愛的命令。宗教迫害直到現代仍不時發生，主要是穆斯林極端分子迫害基督徒。**2012** 年 **11** 月，德國總理梅克爾宣稱，基督教是世界上受迫害最嚴重的宗教。二十一世紀的現代人，竟因為思想、信仰不同而遭受屠殺，實在令人不可思議。

9. 五百年後的隱憂。路德改教五百週年，我們卻看見歐洲基督教開始式微。此行沿途觀看許多雄偉的教堂，大都變成觀光景點，偶有看到禮拜儀式，寬闊的大廳內，參加者寥寥無幾，顯得很不調和。歐美國家昔日以基督教為主，近幾十年來會友人數持續流失，教堂紛紛出售或改作他用，他們的經濟及政治勢力在國際間也逐漸下滑，為新興發展中的國家逐漸取代——而許多新興國家的特色之一，就是信仰基督的人口一直增加，蒙上帝賜福。昔日以色列人背叛上帝，上帝也離棄以色列人，連雄偉的聖殿也被毀。今天歐洲也正在忘記施恩的上帝，如果不悔改，以色列人的殷鑑不遠，其前景堪憂，需要我們為歐美屬靈的復興來禱告。

10. 仍需為主奮戰。現在雖然交通及資訊發達，生活富裕，但人心仍然需要福音，靈魂仍然需要救贖。除了為歐美國家屬靈的復興禱告外，我們仍須盡力向普世傳福音，效法路德留給我們的榜樣，以大無畏之心，為捍衛真理而戰。**……**(全文完)

註：本文之精簡版，刊登於《神國雜誌》2017 年秋季號第 49 期，網址為：http://bit.ly/2ycQ4fG

http://www.cosmiccare.org/Magazine/2017/201711_particular.asp

路德生平大事年表（附慈運理與加爾文重要事件）（原刊於本文中篇之末，網路版未刊登）

年	歲	大事記
1483		11 月 10 日，馬丁路德誕生於德國艾斯里本，次年全家遷居曼斯菲爾德。（1484 年 1 月 1 日慈運理誕生。）
1497	14	春，路德往馬德堡上學，次年轉往艾森納。
1501	18	5 月，艾弗特大學註冊；次年 9 月 29 日獲文學士學位。
1505	22	1 月 7 日獲文學碩士學位。7 月 2 日猝遇雷雨許願。 7 月 17 日入艾弗特奧古斯丁修道院。
1507	24	4 月 3 日在艾弗特大教堂受封為神父，開始在艾弗特大學讀神學，5 月 2 日第一次主領彌撒。
1508	25	秋天轉學到新成立之威登堡大學；冬，開始在該校教書一學期。
1509	26	3 月 9 日在威登堡大學獲聖經研究學士。後又獲威登堡大學語法學學士。 10 月回艾弗特。（該年 7 月 10 日加爾文生。）
1510	27	11 月與同修會修士赴羅馬教廷訪問，對教廷失望。1511 年 4 月從羅馬回艾弗特，轉到威登堡奧古斯丁修會。
1512	29	10 月 19 日獲威登堡大學神學博士學位。開始以聖經博士職銜教書，直到晚年。
1513 ~ 1516	30 ~ 33	在威登堡大學教授聖經課程〈詩篇〉、〈羅馬書〉、〈加拉太書〉。 1514 年兼任威登堡聖瑪麗教堂神父（後成為改革紀念教堂）。
1517	34	10 月 31 日，張貼〈九十五條論綱〉在威登堡教堂大門。 12 月，美因茲大主教亞爾伯特向羅馬控訴路德。

1518	**35**	**4 月 25 ~ 26 日在海德堡參加辯論會。** **8 月 7 日教皇傳路德去羅馬，受當地選侯智者腓德烈保護。（8 月 25 日墨蘭頓加入威登堡大學任教。）** **9 月 26 日路德啟程往奧格斯堡，10 月 12 ~ 14 日與天主教主教迦耶坦會談。10 月 20 ~ 21 日從奧格斯堡逃出，30 日回到威登堡。**
1519	**36**	**7 月 4 ~ 14 日，路德與神學家厄克在萊比錫大學辯論。**
1520	**37**	**10 月 10 日路德接到教皇教諭，限六十天內屈服。11 月 12 日路德著作在科隆遭焚燒，其他城市也相繼仿效。** **12 月 10 日路德在威登堡城牆外大橡樹下，焚燒教皇教諭及其他文件。（慈運理在瑞士開始宗教改革。）**
1521	**38**	**4 月 16 ~ 18 日，路德到沃木斯，在帝國議會前受審。路德力辯並宣告：「這是我的立場。」4 月 26 日離開沃木斯回威登堡，途中 5 月 4 日遭劫持，10 日抵達艾森納瓦特堡，在城堡留置十個月。5 月 26 日神聖羅馬帝國新任皇帝查理五世正式頒布〈沃木斯諭旨〉，定路德為異端。**
1521.5.10 ~ 1522.2.29	**38 ~ 39**	**藏匿在瓦特堡，化名喬治騎士，將希臘文新約聖經翻譯成德文。**
1522	**39**	**威登堡自發改革，例如：解散威登堡修道會、修士及修女開始結婚、學生摧毀祭壇、信徒可以領杯（即聖餐中的葡萄酒）。天主教用葡萄酒，很多新教改用葡萄汁。** **9 月 21 日路德出版德文新約聖經。**
1525	**42**	**路德反對農民暴動。6 月 13 日，與修女波拉（二十六歲）結婚**

		（教堂儀式及婚宴在 27 日）。12 月 25 日釐定及開始德語彌撒程序。
1526	43	6 月 7 日長子漢斯出生。直到 1934 年，與波拉共生下三男三女，其中兩位成年前夭折。
1529	46	4 月 19 日施拜爾帝國議會，「抗議宗」開始。 10 月 1～4 日馬爾堡宗教會議，與慈運理因對聖餐禮意見不同而決裂。
1530	47	3 月路德與其他改教家起草〈托爾高信條〉，為〈奧斯堡信條〉前身。4 月 16 日路德抵達科堡。 6 月 25 日奧格斯堡會議，路德在科堡坐鎮，與墨蘭頓提出〈奧斯堡信條〉。1531 月 2 月 27 日，黑森腓力成立以路德宗為主的斯馬卡登聯盟。（慈運理拒絕加入斯馬卡登聯盟；1531 年 10 月 11 日，慈運理戰死於卡佩爾，年僅四十七歲。）
1534	51	德文新舊約聖經出版。（1536 年，加爾文在巴塞爾出版《基督教要義》，同年赴日內瓦推行宗教改革。）
1537	54	寫〈斯馬卡登信條〉，由路德宗神學家共同簽署。（1538 年，加爾文被迫出走史特拉斯堡三年。1541 年重返日內瓦，正式開啟宗教改革，直到去世。）
1546	63	2 月 18 日路德逝世於艾斯里本，葬於威登堡教堂。 1555 年 9 月 25 日，查理五世與斯馬卡登聯盟簽署〈奧斯堡和約〉，允許路德宗信徒有信仰自由。 （1564 年 5 月 27 日，加爾文逝世於日內瓦。）